The Bank Of Nova Scotia

Est. 1832

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間

歡迎大小貯蓄
保險箱等租賃
安全貯蓄戶口
生意私人貸欵

滙兌旅行支票
代理保管公債
均有人壽保障
歡迎華友光顧

那華斯高沙銀行雲高華埠青山定來哥林比亞街支行啓

CANADIAN BANK OF COMMERCE

加拿大商務銀行

本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外滙
并有保險箱出租
諸君苟有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽爲禱

CP-3

雲高華埠 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

勝於天止咳藥羌
久已馳名全加拿大
著名止咳聖藥 每盒四毛五
本號加拿大總代理 如蒙代理利潤特優

雲高華 利記貿易行
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU3-7452 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.

捷利碧琪輪
(本月廿一到埠)
運來大都各種新貨登市
價錢克己
歡迎惠顧

重新介紹：
火箭牌長身絲苗米
(一百磅五十磅均備)
該米即店派嘜「姊妹米」
好煮好飯
不妨試用

各地要聞

美總統或將訪台菲越印

△可能與俄約定取消訪俄計劃

美聯社美京電。關於愛善考華總統下月訪問日本及南韓後。再赴三個或四個國家訪問之消望。現正在增長中。外交家。國會議員。及高級國防官員。均認爲如果愛總統與蘇俄總理克氏互相同意取消訪俄之行。則極有可能前往訪問台灣。菲律賓。南越。及印尼。

據下議院外務小組委員會之主席沙布洛基（威斯康辛省民主黨）綜合美京許多人士之意見稱。彼希望愛總統能照原定計劃訪問蘇俄。不然。彼當然希望愛總統利用所餘時間前往訪問台灣。菲律賓。南越。及印尼。此舉對自由世界及世界和平。較訪問蘇俄更爲有利。

據報。美國駐遠東之使節。曾向國務部作建議。強調主張愛總統訪問台非越印。

南韓選舉舞弊 株連自由黨全體執委

美聯社漢城電。預料調查最近南韓選舉舞弊事件的南韓檢察當局。將傳訊一些前內閣部長及自由黨的領袖。已經有五個人因與不法選舉行爲有關而被逮捕。這包括前內政部長崔仁圭在內。

據南韓報紙稱，由於這五個人對檢察當局作了某些透露。檢察當局將傳訊內閣的部長及自由黨十八執行委員會的一些委員。

據說。崔仁圭及李承晚的選舉活動主持人漢希石曾告知調查人員。有關選舉作弊的全面計劃是由自由黨執行委員會決定的。

漢希石說。他個人不能爲整個事件負責。因爲自由黨的執行委員會全部委員都曾參與擬定選舉作弊計劃。

捷克駐美官員大批充作間諜

合際社美京電。下議院之反美活動委員會昨晚公佈供證。內容指控捷克駐美京及紐約之外交官員。有百分之四十五從事反美之間諜工作。

美京捷克大使館之前任空軍武官蒂斯拉上校。對該委員會作上項供證。但該委員會未有透露該項供證是在何處及何時而作者。

蒂斯拉於一九五九年七月廿五日。離開捷克大使館。

據國務部之報告。蒂斯拉曾申請庇護。當局已允加以考慮。但未有透露蒂斯拉現刻在何處。

譯繙及撰繕

文件契約
中西書信

Chinese Publicity Bureau Ltd.
中華出版社譯件部
222 Main St. Vancouver B. C.
MU. 5-7632

CHINESE HERBS
111 TORN ST., PERR ROOMS, ROOM 110
KAMLOOPS B. C.

全身病症。內外全科。包脫鶏眼。
永無復發。白毛轉黑。後無轉變。
補氣生血。强壯身體。癰疽瘰癧。
風濕癱瘓。瘡科疥癩。癖瘡疗瘤。
久年爛脚。面膚紅粒。痰痛頑症。
風寒火熱。痰氣結積。腸氣扯氣。
水血氣脹。身手足腫。腹痛痞結。
臭狐脚臭。脚趾濕爛。男子陽症。
婦女陰科。兒童雜科。脾胃虛寒。
全小思食。大小秘結。頸肚腰痛。
氣喘胸脹。氣喘逆咳。失眠滑精。
耳聾目疳。壯內結痛。手足刺痛。
內外科藥。函到即寄。病症太多。
不能盡錄。內外痔瘡。婦兒雜症。
錦碌埠誠穩謹啓

柏權王司公限有賣買業實代百
PATHAY REALTY LIMITED
267 POWELL ST., VANCOUVER 4. B. C. MU 3-3655

一年之計在於春，
僑胞們，本公司
有好機會，有
好消息奉告：
如果僑胞們想
做世界。想購
新居。歡迎來
本公司面談：
因本公司常有
新屋、舊屋、
旅館、柏文、
餐館、雜貨、
及各種生意出
售。
敬希駕臨詢問
當樂意介紹：

有良好餐館生意出賣
本餐館位在緬省市本李華埠。地点適中。生意極爲興旺。餐館傢俬新型。設備齊全。因股東志圖別業。願將全盤生意出賣。有意經營者。請來面議。
C. V. Cafe, Swan River Man.

餐館生意連實業出賣
埠許雪糕凉水殊專利權。機上下房廳設備合儀眷。歡迎函商面議定訂價錢。
Chuck Kwun Cafe, White Bear Sask.

◇蒜子丸對你有裨益
▲請問你的醫生或藥材店
解除流行症與傷風難抵的痛苦
保持自己康健，數世紀以來，成數百萬人爲康健着想曾而用蒜子，因信其有理口牛肌効能。蒜子是天然防腐劑良藥，以助血管不爲混雜菌尋入，甚多用者并讚頌其能解除骨節炎風濕痛苦之功効，阿當蒜子丸（Adams Garlic Pearles）有水楊酸質，經証實能解痛苦之質料，乃搾取蒜子核全部有裨益之精華，阿當蒜子丸，乃無味易食丸囊，即日向藥材店購一盒，便知其對你之裨益，諒決無遺憾。

雲高埠 廣州酒家
CANTON GARDENS RESTAURANT
"SERVES BEST CANTONESE FOOD"
158 East Pender St.,
Vancouver 4. B. C.
Telephone MU.2-5148
廣州酒家 地方雅潔 玫瑰餐廳 惠然佈置幼穎 光線玲瓏
本號新張 名曰益豐 蝦餃麵食 茶點精工 地方雅潔 光線玲瓏
結婚禮堂 歡迎光顧 棕糭糖糕 酥餅叙慶 雲吞粥水 特別不同
報効叙慶 雲吞粥水 特別不同
茶餐宴會 取價特平 無任歡迎 厨師經驗 招待禮隆
名厨烹飪 適口生香 自磨鮮粉 其味無窮
仕女駕臨 招待敬誠 純潔豆沙 靚滑厚濃
倘蒙惠顧 倒履歡迎
經濟時樂 請時應命

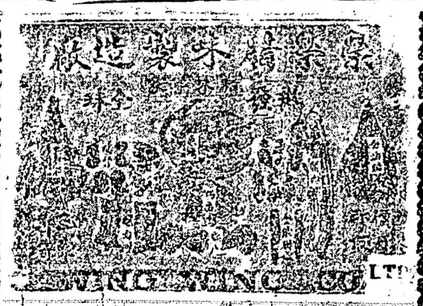
益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
250 Pender Street E.
Vancouver, 4. B. C. MU. 2-1514

美國總統輪船公司
克利夫蘭總統船
威爾遜總統船
每三星期一次往來
從香港迎接家眷來加拿大
搭總統船可在加付給旅費
貴眷從香港搭船經三藩市轉火車至雲哥華。沿途可欣賞美麗的風景。愉快的旅行。以依康的代價得享受舒適的客位。豐富的中西肴饌。新攝的電影。優美的音樂。及其他遊藝。
可帶三百五十磅的免費行李。

由三藩市至香港	
頭等位	單程 六百五十元起
經濟位	單程 三百四十元至四百元
由香港至三藩市	
頭等位	單程由六百廿五元起
經濟位	單程三百卅元至三百九十元
海空聯運	
頭等位	雙程由一千零六十六元起
經濟位	雙程由八百卅四元起至八百九十四元
由三藩市至雲哥華火車特位連膳費四十三元三角	
貴客購票可採用詩晏亞車路公司或加拿大太平洋航空公司分期交欵辦法欲知詳細請向各旅行社或代理查詢	

AMERICAN PRESIDENT LINES

美寶
女界美容院
專京定市東街門牌九號
電話 MU. 3-6415
全部新式電髮儀器
摩登時裝冷氣接燙
美容專家精工妙法
電話預約保證滿意



58 Hastings W. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 溫哥華 四〇八二一

均安號
QUON ON CO. LTD.
438 Main Street
Vancouver 4. B. C.
Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4854

辦理國際各種旅行文件
代售時安亞鐵路火車票
代理環球各航空公司飛機客票
獨代理美國總統輪船公司華人客務
僑胞遠家眷來加拿大在本號交給船費
田本號發給預留船位定單指定搭客乘
有一定船期之總統船來加，保證有位
，快捷妥當
由大埠開往香港船期
克利夫蘭總統 五月十七日
威爾遜總統 六月八日
由香港開往大埠船期
威爾遜總統 五月十五日
克利夫蘭總統 六月八日

駐加拿大總代理
雲哥華埠均安號
QUON ON CO. 438 Main St. Vancouver 4, B. C.

Sunbeam
新美味鮮
新邊麵包

經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克已，保証滿意，

强華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一號哥林比亞街 電話 MU.4-8825